

**Zeitschrift:** Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafenbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegraфи svizzeri

**Herausgeber:** Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafenbetriebe

**Band:** 62 (1984)

**Heft:** 2

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Man muss schon selbst grosse Erfahrung im Bau von Transitzentralen haben, um ein System für Prüfanrufe zu entwickeln, das eine Gegenzentrale perfekt ersetzt. Ganz gleich, welche Signalisierung vorhanden ist.**

## **UCS von STR. Ein neuer Massstab für Dienstqualität.**

### **Eine Prüfanlage muss logischerweise besser sein als die zu prüfende Anlage.**

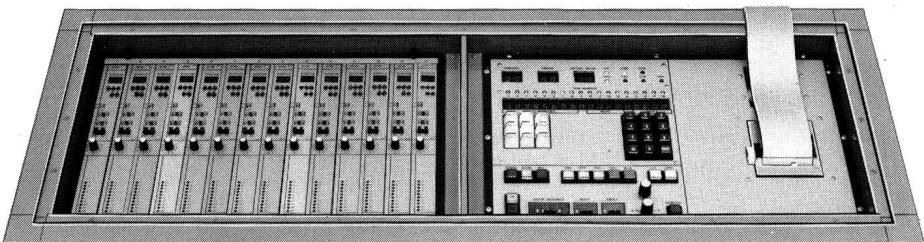
Darum ist der UCS von STR das ideale Prüfgerät für Transit- und Fernzentralen. Schliesslich stammt er von einem Hersteller, der gerade mit dem Bau solcher Zentralen eine Menge Erfahrung hat. Und so wissen wir natürlich, wie sie geprüft sein wollen. Mit Hilfe einer Anlage, die noch präziser arbeitet – unseres UCS.

### **Mit dem UCS hat man die Gegenzentrale im Haus.**

Bisher war zur Prüfung einer Transitzentrale eine Gegenzentrale erforderlich. Mit dem UCS wird dieser Aufwand hinfällig. Denn er simuliert eine vollwertige Gegenzentrale, mit der Sie ungestört, beispielsweise im Labor, arbeiten können. Kein Teilnehmer wird dabei belästigt, und das Telefonnetz nicht unnötig belastet.

### **Der UCS von STR ist jetzt auch mit Fernbedienung ausgerüstet.**

Durch eine zusätzliche, mikroprozessorgesteuerte Baugruppe lassen sich sämtliche Funktionen des UCS heute auch dann zuverlässig steuern, wenn der Bediener räumlich vom Gerät getrennt ist.



### **Zehn oder mehr verschiedene Signalisierungsarten – für den UCS kein Problem.**

Mit dem UCS können Leitungssätze und Teilnehmeranschlüsse wie auch Impulse und Grenzwerte geprüft werden. Der Einsatz von speziellen Testgeräten erübrigt sich somit: der UCS ist so universell, dass praktisch jede Signalisierungsart nachgebildet werden kann. Zudem können die Einschübe im Interface-Teil nach Belieben ausgewechselt werden. Einer weltweiten Verwendung von UCS steht somit nichts im Wege.

### **Selbst für Grosszentralen die kostengünstigste Lösung.**

Da mikroprozessorgesteuert, arbeitet der UCS nicht nur präziser, sondern auch schneller als herkömmliche elektromechanische Geräte. Er spart aber nicht allein Zeit- und Prüfkosten – er ist auch billiger als etwa ein meist nicht ausgelasteter Mini-Computer zu Prüzfzwecken. Und da sich schliesslich zur Kapazitätserweiterung bis zu vier Simulatoren parallel schalten lassen, ist der UCS

selbst in grössten Transitzentralen die Lösung, die sich aus wirtschaftlicher wie technischer Sicht aufdrängt.

### **Der UCS von STR hat zudem auch noch ein gutes Gedächtnis.**

Der UCS verfügt selbstverständlich auch über einen umfangreichen Datenspeicher: die Testprogramme und -resultate werden auf Magnetband festgehalten. Auf permanente Überwachung können Sie in Zukunft ruhig verzichten.

### **Mehr über den UCS verraten wir Ihnen gerne.**

Schicken Sie uns einfach den Coupon.

Standard Telephon und Radio AG  
8055 Zürich  
Friesenbergstrasse 75

Firma \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Zuständig \_\_\_\_\_

**Standard Telephon und Radio AG**

**STR**  
Ein ITT-Unternehmen

Diese Fachschrift erhalten Sie vom  
Druck-Zentrum Tages-Anzeiger.  
Per Anruf oder Postkarte.

Von der Datenbank – zum Lichtsatz –  
zur fertigen Drucksache

**Thema:  
Lichtsatz / EDV**

Druck-Zentrum  
Tages-Anzeiger

# In Ihrer Datenbank ruhen die schönsten Preislisten, Adress- listen, Indexlisten, Ersatzteillisten usw.

Alle in einer Datenbank vorhandenen Daten haben einen bedeutungsvollen Nebennutzen: weil sich davon extrem schnell und günstig Listen, Kataloge, Indexe, Informationswerke usw. in gut lesbbarer Satzschrift herstellen lassen. Schliessen Sie einfach Ihren Datenträger an unseren Lichtsatzcomputer an. Alles weitere geschieht automatisch. Und zwar bis zum fertig gesetzten, logisch

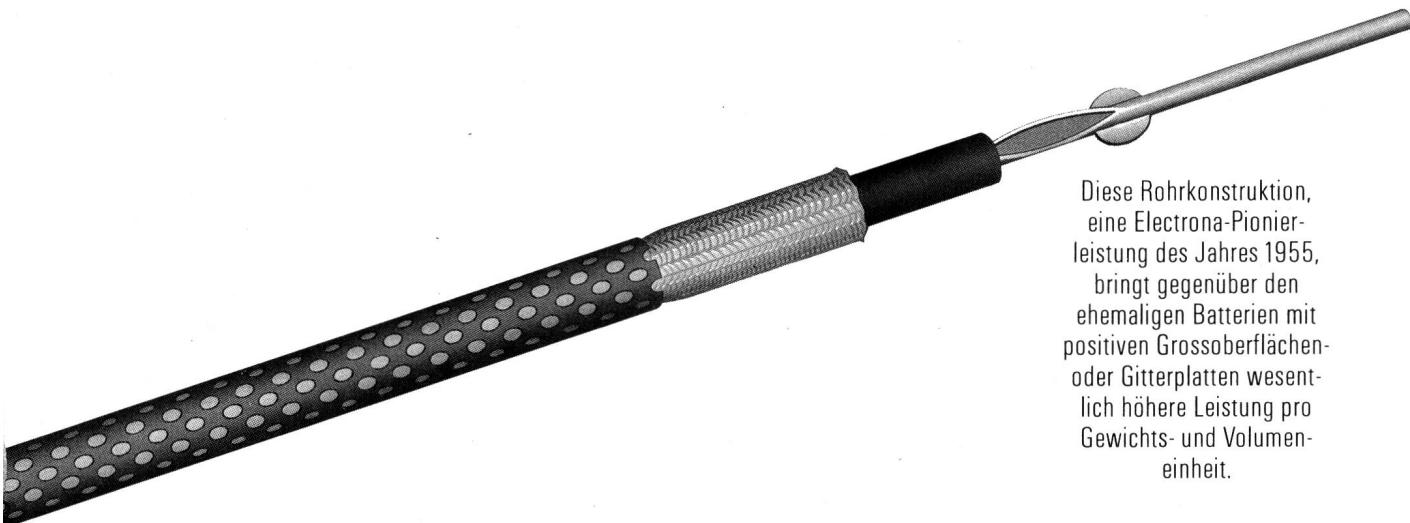
angeordneten, gestochen scharfen Satz auf einem Film, wie Sie ihn sehen. (Ohne zusätzliche Arbeit für Sie.) Als Druckzentrum hören wir natürlich damit noch längst nicht auf. Wenn Sie's wünschen, dann tun wir alles, was es braucht, bis Sie (und Ihre Kunden) schwarz auf weiss in Händen halten, was bisher unsichtbar in Ihrer Datenbank geruht hat.

**PS** Am besten tauschen wir zuerst mündlich ein paar Daten aus. Rufen Sie 01/248 42 42 an und verlangen Sie P. Gautschi. Er weiss genau, wie sich Ihre unsichtbaren Daten sichtbar nützlich machen lassen.

**Druck-Zentrum  
Tages-Anzeiger**

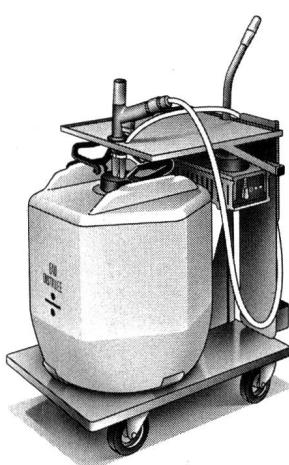
Werdstrasse 21, Postfach, 8021 Zürich  
Telefon 01/248 42 42

# **Damit haben wir vor 29 Jahren die Industriebatterie revolutioniert:**

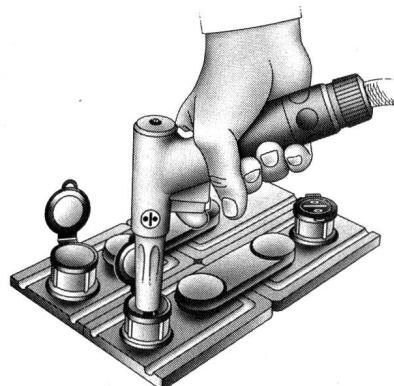


Diese Rohrkonstruktion, eine Electrona-Pionierleistung des Jahres 1955, bringt gegenüber den ehemaligen Batterien mit positiven Grossoberflächen- oder Gitterplatten wesentlich höhere Leistung pro Gewichts- und Volumeneinheit.

## **Und damit haben wir sie seither perfektioniert:**



**Batterie-Füllgerät (Aqua-Jet)** für den Unterhalt von Traktions- und Stationär-Batterien. Leicht manövrierbar, netzunabhängiger Füllwagen, dessen Einfüllpistole bei Erreichen des korrekten Säure-Füllstandes automatisch abstellt. Mit eingebautem Auflade-Automaten.



**(Quick-Set)**, der neu konzipierte Batteriepfropfen mit Klappdeckel für Traktions-Batterien. Vorteile: Nur Deckel öffnen, kein Abschrauben mehr. Anstelle bisheriger Zapfen überall einsetzbar. Ideal für (Aqua-Jet)-Füllbetrieb. Garantiert korrektes Wasser-Nachfüllen in kürzester Zeit.



**Moderne Ladegeräte.** Die vollautomatischen Electrona-Ladegeräte bieten optimale, dem Batterie-Alter- und -Zustand angepasste Aufladung bei maximaler Schonung der Batterie. (Keinerlei manuelle Einstellungen erforderlich.)

**immer an der Spitze des Fortschritts!** Wenn's um Batterien und Ladegeräte geht, ist Electrona in der Schweiz führend punkto Technik, Leistung, Langlebigkeit, Sicherheit und Wartungsfreundlichkeit. Dafür bürgt die Electrona-Forschung, immer in vorderster Front des technischen Fortschritts. Und dafür bürgt der sprichwörtliche Electrona-Service, in der ganzen Schweiz jederzeit abrufbereit.

**Neu ab 1984:** Traktions-Batterien vom Typ TH (DIN-Baureihe) mit erhöhter Kapazität bei bisheriger, unveränderter Säuredichte!

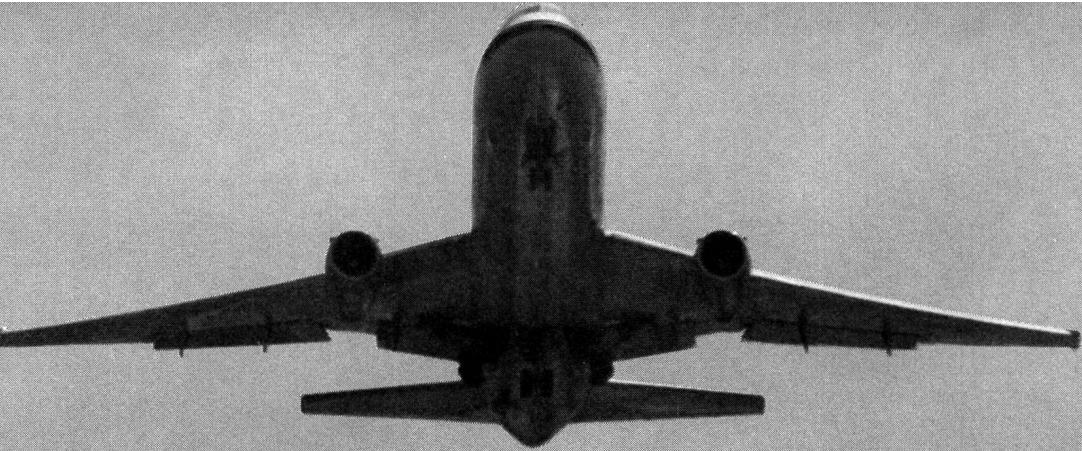
**Electrona - Sicherheit inbegriffen!**



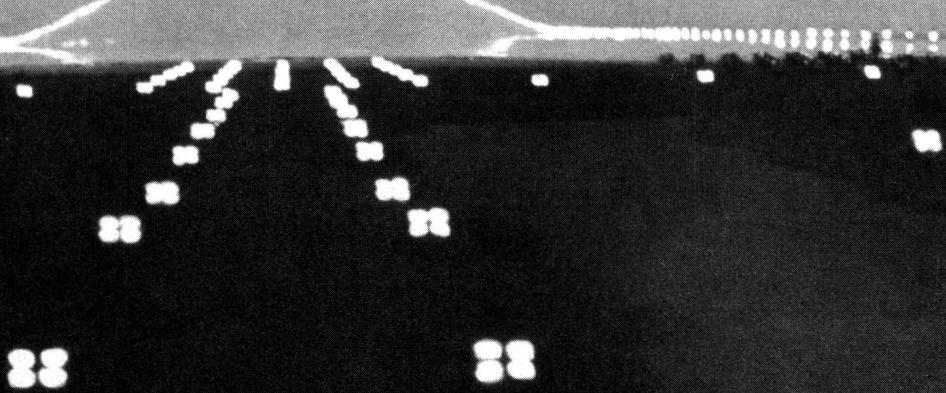
**ELECTRONA**



Electrona SA, Accumulatorenfabrik  
CH-2017 Boudry / Tel. 038-44 21 21  
Telex 952 896 ACCU CH



# +plus oerlikon bürgt für Sicherheit



Sicherheit mit **+plus oerlikon**, den leistungsstarken und wartungsarmen Rohrtaschenplatten-Batterien. Unsere moderne Ladetechnik garantiert optimale Betriebsbedingungen.

## **Accumulatoren-Fabrik Oerlikon**

8050 Zürich, Telefon 01 311 84 84, Telex 55102  
1001 Lausanne, Téléphone 021 26 26 62

## **Plus AG**

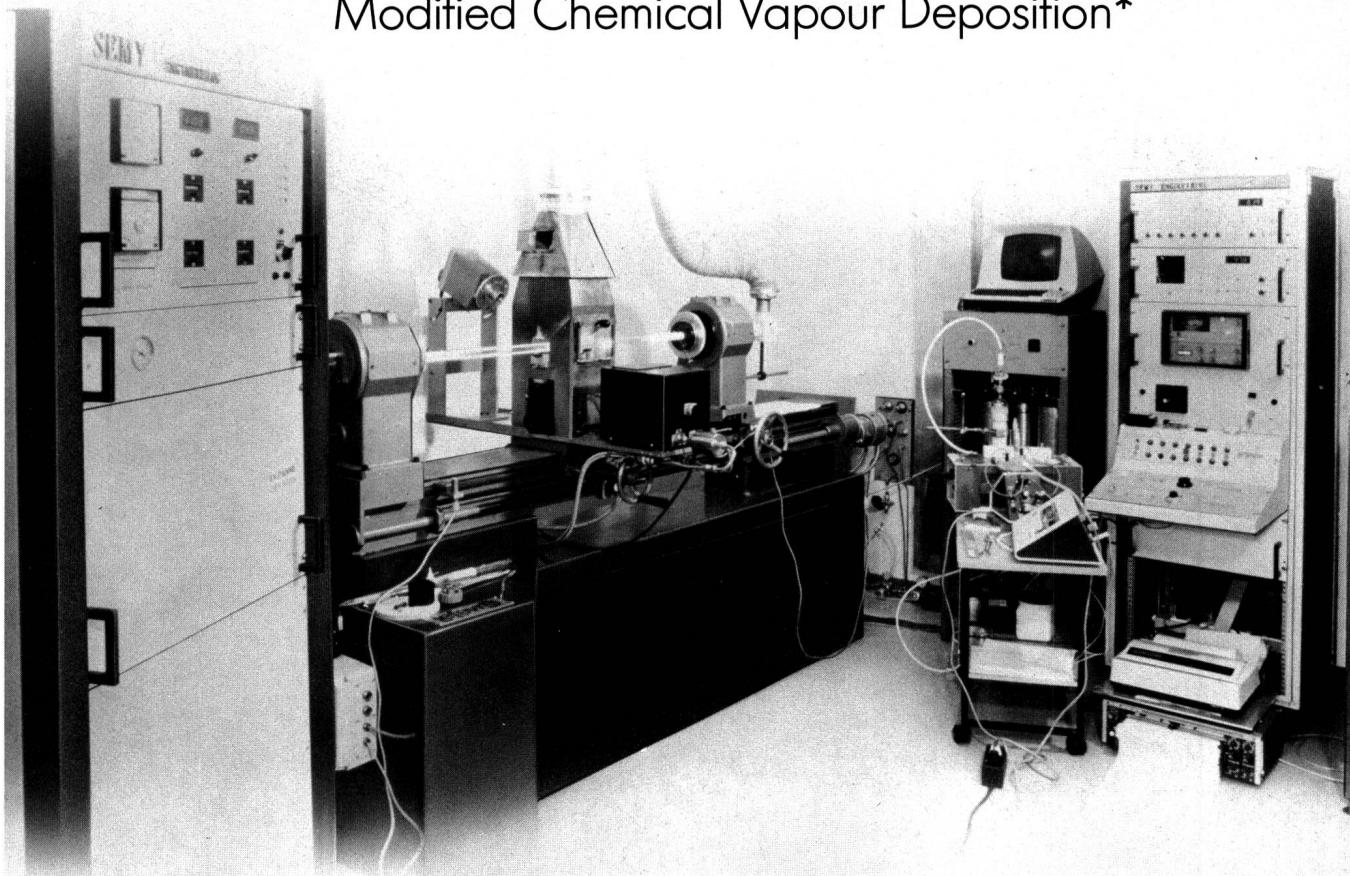
4147 Aesch BL, Telefon 061 72 36 36, Telex 62082

**+plus  
oerlikon**

**Wir planen und fabrizieren technisch ausgereifte Systeme  
für die gesicherte, unterbruchslose Stromversorgung.**

# MCVD

Modified Chemical Vapour Deposition\*



MCVD est l'abréviation du procédé utilisé par CABLOPTIC pour produire industriellement des fibres optiques. Depuis plus de 5 ans CABLOPTIC, seul fabricant suisse de fibres optiques, maîtrise cette technologie d'avant-garde.

\* Déposition interne en phase gazeuse.

MCVD ist die Abkürzung des von der CABLOPTIC verwendeten Verfahrens zur industriellen Herstellung von Lichtleitern. Seit mehr als 5 Jahren beherrscht die CABLOPTIC, der einzige Schweizer Fabrikant von Lichtleitern, diese Spitzentechnologie.

\* Innere Ablagerung in Gasform.



## CABLOPTIC

CABLOPTIC SA  
CH-2016 CORTAILOD / SUISSE

TÉLÉPHONE 038/421242  
TÉLEX 952899 CABC CH

# Touchez ces quelques clefs définissables...

Setup Menu   Monitor Menu   Simulate Menu   Display Menu   Run Menu   Examine Data   Mass Store   Basic

**...et vous comprendrez pourquoi  
le nouvel analyseur de protocole HP  
est la clef pour réussir à augmenter la productivité  
dans vos transmissions de données.**

Pour réussir dans le monde des transmissions de données, il est nécessaire d'introduire de nouveaux produits et services, à temps.

C'est ce que nous sommes sûrs d'avoir atteint en introduisant le nouvel analyseur de protocole HP 4955A. Le 4955A vous fait gagner du temps de développement en simulant des sous-ensembles de réseau. Essayez votre matériel et votre logiciel pendant leur développement et non une fois installés. Mesurez, simulez et déclenchez de 50 bauds à 72 kbauds, aujourd'hui et dans le futur. Grâce à lui, vous pourrez introduire vos produits sur le marché plus rapidement.

Déetectez facilement vos problèmes de protocoles grâce aux différents formats de visualisation. Un des formats, par exemple, vous donne, en même temps que les données, les transitions au niveau des lignes dans le domaine temps. Le 4955A supporte la plupart des protocoles et codes de transmissions.

Vous voudriez utiliser votre propre protocole et votre propre code. Pas de problème! Le BASIC résident (en option) vous permet

de réaliser des routines de tests sophistiquées et d'analyser les protocoles de haut-niveau. Vous pouvez créer sur l'écran des histogrammes, graphiques et tables, avec accès direct à une imprimante.

Vous pouvez rapidement isoler et corriger des problèmes autant sur le vif qu'au moyen d'une analyse ultérieure. Les 63 possibilités de déclenchement vous permettent de travailler en temps réel et de capturer des phénomènes uniques dans une mémoire de 128 k caractères.

**Le 4955A de HP parle votre langage et le langage des transmissions.**

Pour recevoir une fiche technique envoyez-nous le coupon ci-dessous ou téléphonez-nous au département Instruments de mesure.



**HEWLETT  
PACKARD**

Hewlett-Packard (Schweiz) AG  
7, rue du Bois-du-Lan, 1217 Meyrin 1  
Téléphone 022/83 11 11

Envoyez-moi la fiche technique.

Nom: \_\_\_\_\_

Société: \_\_\_\_\_

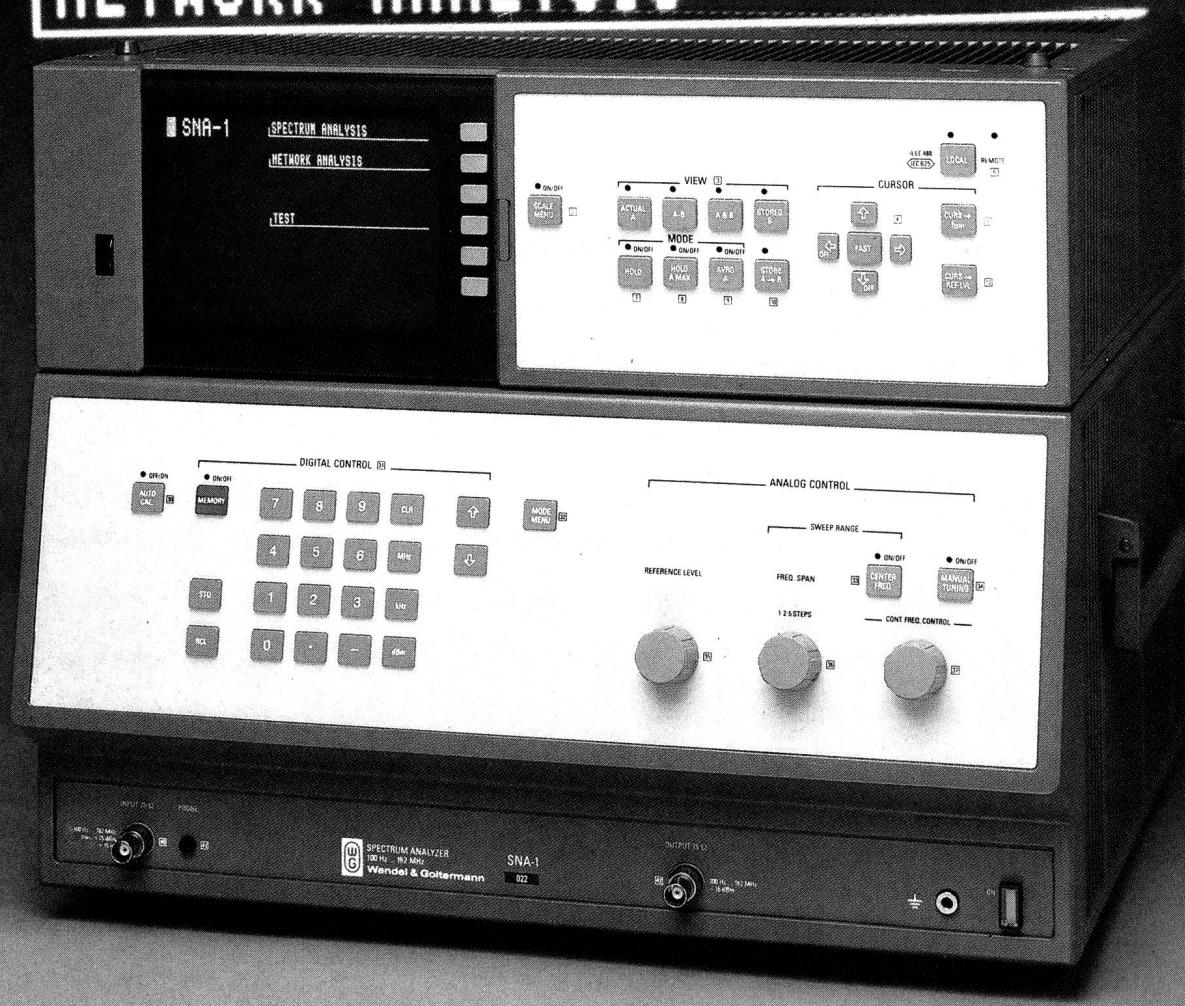
Rue: \_\_\_\_\_

NPA/Lieu: \_\_\_\_\_

Hewlett Packard (Schweiz) AG  
7, rue du Bois-du-Lan, 1217 Meyrin 1

# SPECTRUM ANALYSIS

# NETWORK ANALYSIS



## Spektrum- + Netzwerkanalyse endlich genauer und einfacher

zision trotz einfacher Bedie-  
g? Der Spektrum- und Netz-  
kanalysator SNA-1, 100 Hz bis  
MHz, bietet beides optimal.

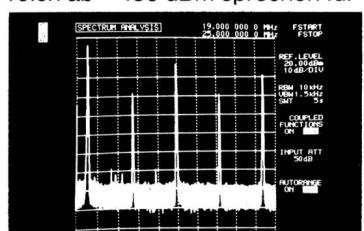
### einfache Bedienung:

Übersichtsmessungen emp-  
fitt sich die „analoge“ Einstell-  
gigkeit des SNA-1 mit  
öpfen für Mittenfrequenz,  
, Pegelbereich. Andererseits  
nen sich bekannte Parameter  
besten exakt und bequem  
r das Tastenfeld eingeben.  
s sonst noch notwendig ist, er-  
gt sich dank der Softkeys fast  
selbst. Zudem können kom-  
te Standardeinstellungen ge-  
ichert werden oder Einstellung  
Auswertung automatisch

über IEC/IEEE-Interface per  
Rechner erfolgen.

### Die genaue Messung:

Der SNA-1 bietet Synthesizer-  
Stabilität und die hohe Genauig-  
keit unserer klassischen Pegel-  
meßplätze, mit denen wir weltweit  
bekannt geworden sind. Band-  
breite ab 3 Hz und Pegelmeßbe-  
reich ab -130 dBm sprechen für



sich. Die Auswertung? Sehr kom-  
fortabel: Das geeichte elektronische  
Innenraster für parallaxen-  
freies Ablesen, außerdem 2 digi-  
tale Meßkurvenspeicher (Mes-  
sung, Referenz/Differenz), ein-  
geblendete Meßlinien und Tol-  
eranzgrenzen sowie alphanumeri-  
sche Anzeige aller wichtigen  
Parameter. Zur bequemen Doku-  
mentation ist das komplette Meß-  
protokoll im Bildschirm enthalten  
und per Plotter oder Foto doku-  
mentierbar.

Suchen Sie ein Gerät, das so uni-  
versell, so genau, so einfach zu  
bedienen ist? Fordern Sie Infor-  
mationen über den SNA-1 und  
seinen interessanten Preis an!



Bitte senden Sie mir  
 Informationen über den SNA-1  
 einen Beratungsingenieur

Name .....

Firma .....

Straße .....

Ort .....

Tel. ....

D 3271 K

**Wandel & Goltermann**

(Schweiz) AG  
Postfach 254  
CH-3000 Bern 25  
Tel. (031) 42.66.44  
Telex 32112 wago ch



# Beim Telefonrundspruch werden die Vorteile **GROSS** geschrieben.

- Tag und Nacht zu Ihren Diensten: 6 Programme, 24 Stunden pro Tag.
- Störungsfreier Empfang in der Stadt, auf dem Lande, in den Bergen, überall.
- Leitung 3 «Classic» und Leitung 6 «Leichte Leitung» mit Top-Hits, Schlagnen und Evergreens. Vergnügen und Entspannung für jedermann.



Biennophone  
das TR-Gerät mit Klasse

- Elegante, «echt-Holz»-Gehäuse.
- Einfache Handhabung.
- Für die «Romands» ist Radio Suisse Romande in der ganzen Schweiz zu hören.
- Ideal für Betriebe, Werkstätten, Warenhäuser, Hotels und Spitäler.

**Und das alles für ein paar Rappen pro Tag.**

Spezial-Prospekt erhältlich beim Radio-Konzessionär oder beim Fabrikanten:  
Velectra SA, 2501 Biel



## Biennophone

Telefonrundspruch-Spezialist seit 50 Jahren.

### Anschlusssschnüre für Telefon- und elektrische Apparate

Sämtliche Schnüre für Hör- und Sprechapparate  
Stöpselschnüre für Umschaltsschränke  
Mehrdrige Kabel  
Wärmebeständig isolierte Leiter  
Installations-Kabel und -Drähte

Kabelwerk



**A. Heiniger & Cie. AG**

3072 Ostermundigen  
Blankweg 4  
Telefon 031 51 17 77

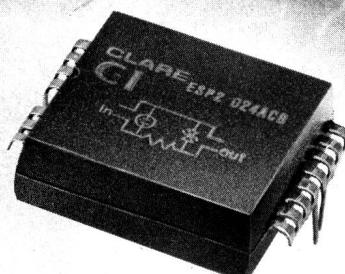
Clare Über-Spannungs-Ableiter  
**ESP-2**

Der ESP-2 vereinigt die kurze Ansprechzeit der Zener-Diode und die hohe Spannungsfestigkeit des Surge Protectors in einem einzigen Epoxy-umpresso Dual-in-line-Gehäuse.

Entwickelt um Datenleitungen vor Überspannungen zu schützen (elektrostatische und -magnetische Impulse).

Anwendungsgebiete:  
Telefonkabinen, Alarmanlagen, Steuerungen, Militärelektronik usw. in Blitzschlag gefährdeten Gebieten!

Verlangen Sie unser detailliertes Informationsblatt!



**Seyffer + Co. AG**  
Hohlstrasse 550

8048 Zürich  
Telefon 01/62 82 00

Ihr Inserat

in den

TECHNISCHEN MITTEILUNGEN  
PTT:

eine

weltweite Werbung!

# Sprich Funk!



## Flexibel kommunizieren mit Sprechfunk.

Überall und jederzeit frei kommunizieren vereinfacht manches – bringt bessere Leistung.

Wir von Autophon helfen Ihnen dabei:

Dank weltweiter Erfahrung bei Sicherheitsdiensten, Verkehrsbetrieben und Industrieunternehmen bieten unsere professionellen Sprechfunkgeräte modernste Technologie und hochstehende Fertigungsqualität. Im Aufbau von Funknetzen streben wir gleiche Perfection an: Sei es für ein Klein- oder ein Grossfunknetz. Unser Ziel: dauerhafte individuelle Problemlösungen mit jedem gewünschten Service.

Seit über 60 Jahren befassen wir uns mit der Entwicklung, Herstellung, Installation und Wartung von Systemen und Geräten der drahtlosen und drahtgebundenen Nachrichtentechnik: Führend in der Schweiz, weltweit in über 40 Ländern geschätzt.

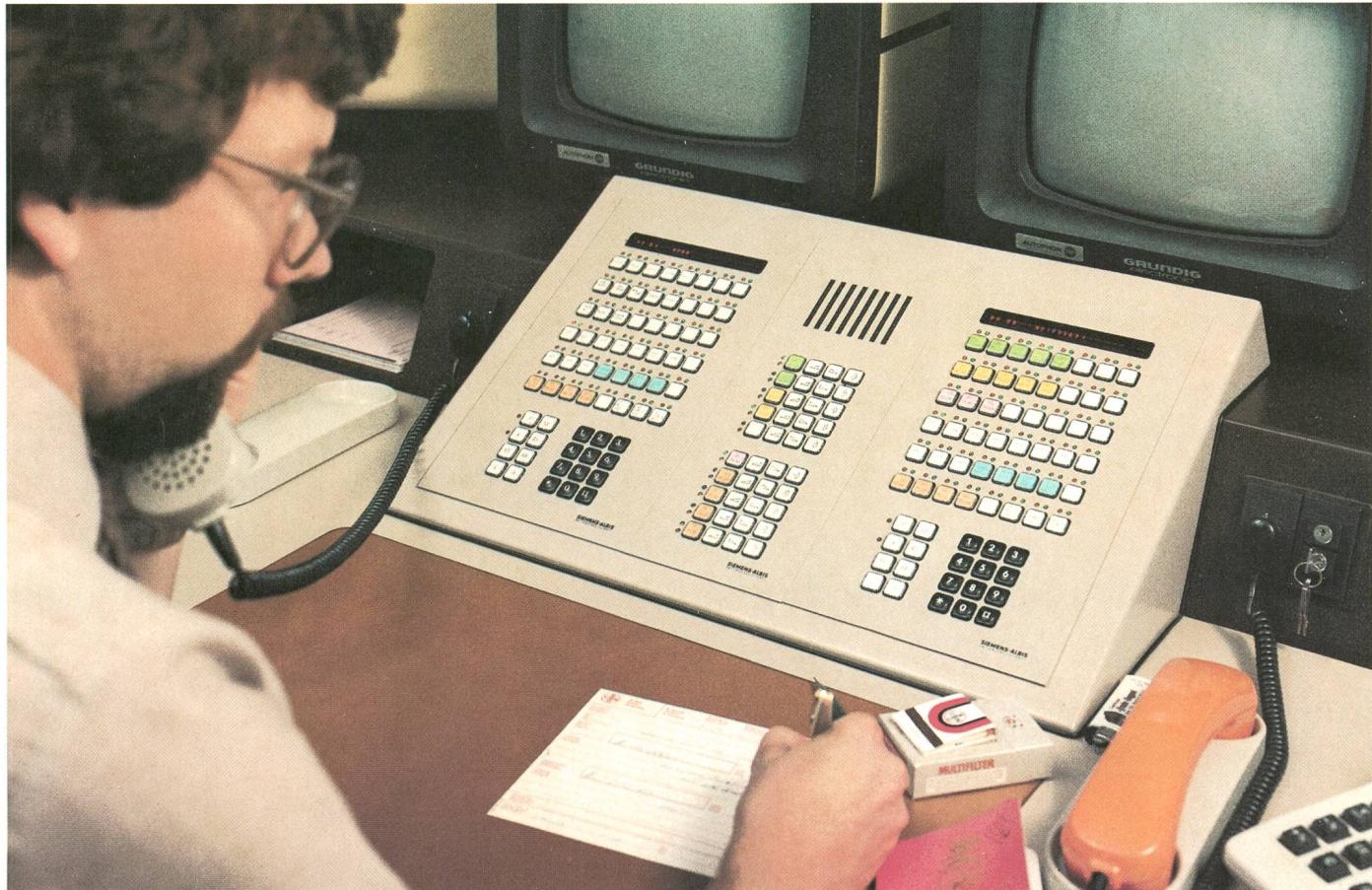
**Telefonieren Sie uns!**

**AUTOPHON**



Autophon AG		Lugano	091 52 58 52
Zürich	01 248 12 12	Biel	032 22 11 15
St.Gallen	071 25 85 11	Neuchâtel	038 24 53 43
Basel	061 22 55 33	Téléphonie SA	
Bern	031 42 66 66	Lausanne	021 26 93 93
Luzern	041 44 04 04	Sion	027 22 57 57
Chur	081 22 16 14	Genève	022 42 43 50

# Programmierbare elektronische ALBIS-Händleranlagen ECS-C für den universellen Einsatz



## Universeller Einsatz der Anlage für Arbeitsteams und Händler

Grundsätzlich kann die ALBIS-Händleranlage ECS-C überall dort zum Einsatz gelangen, wo in einem Arbeitsteam die notwendigen Telefonleitungen jederzeit – ohne Zuhilfenahme einer zentralen Vermittlungsstelle – freizügig von jedem Mitarbeiter angeschaltet, gehalten und getrennt werden müssen.

Die Anlagen lassen sich sowohl im Zusammenhang mit jeder beliebigen Haustelefonzentrale als auch vollständig autonom betreiben. Obwohl die Anlage ursprünglich für die Bedürfnisse der Devisen- und Börsenhändler im Bereich des Bankgeschäfts entwickelt wurde, lässt sie sich ebenso effizient und universell den kundenspezifischen Wünschen entsprechend im Bereich von Bestell-, Service-, Reservations- und Auskunftsbüros einsetzen.

Durch die strikte Anwendung des einfachen Bedienungsprinzips, der Anschaltung einer Leitung durch einen einzigen

Tastendruck unter bewusstem Verzicht auf jegliche zusätzliche Anschalteprozeduren, wird dem Anwender ermöglicht, seine Aufmerksamkeit voll seiner Hauptaufgabe, der Sprachkommunikation, zu widmen.

## INFO-BON

Bitte schicken Sie uns Ihre Dokumentation:  
 Programmierbare elektronische  
ALBIS-Händleranlagen ECS-C für den  
universellen Einsatz

Firma \_\_\_\_\_

Persönlich an \_\_\_\_\_

Stellung \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ / Ort \_\_\_\_\_

## SIEMENS-ALBIS AKTIENGESELLSCHAFT

Vertrieb Teilnehmeranlagen  
CH-3007 Bern, Belpstrasse 26, Telefon 031-65 03 09

# Kommunikationssysteme von Siemens-Albis